

# 歧視是違法行為

## 視力承保

Cigna 遵守適用的聯邦民權法律，不會基於種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而歧視。Cigna 不會因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而拒絕提供服務或給予不同待遇。

Cigna :

- 向殘疾人士提供免費協助和服務，讓他們能與我們順利溝通，例如：
  - 合格手語翻譯服務
  - 其他格式的書面資訊（大字體、語音、可存取的電子格式或其他格式）
- 向母語非英語人士提供免費語言服務，例如：
  - 合格口譯服務
  - 其他語言的書面資訊

如果您需要這類服務，請撥您會員卡所列的免付費電話聯絡客戶服務部，請客戶服務代表協助您。

如果您覺得 Cigna 沒有向您提供這類服務，或因為種族、膚色、族裔、年齡、殘疾或性別而對您有其他歧視行為，請提出申訴。請將申訴以電子郵件寄到 [ACAGrievance@Cigna.com](mailto:ACAGrievance@Cigna.com)，也可以寫信寄到以下地址：

Cigna  
Nondiscrimination Complaint Coordinator  
PO Box 188016  
Chattanooga, TN 37422

如果您需要協助提出書面申訴，請撥您會員卡背面的電話或寄電子郵件到 [ACAGrievance@Cigna.com](mailto:ACAGrievance@Cigna.com)。您也可以向美國聯邦健康及人類服務部民權辦公室提出民權投訴，請透過民權辦公室的申訴網頁 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 投訴，也可以寄信或打電話投訴：

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201  
1.800.368.1019、800.537.7697 (聽語障專線)  
您可以上網下載投訴表，網址是  
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。



所有 Cigna 的產品和服務均完全由 Cigna Corporation 或完全透過其營運子公司提供，包括 Cigna Health and Life Insurance Company 和 Connecticut General Life Insurance Company。Cigna 公司名稱、標誌和其他 Cigna 標章均為 Cigna Intellectual Property, Inc. 所有。ATTENTION: If you speak languages other than English, language assistance services, free of charge are available to you. Call 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833). 注意：如果您不說英文，我們可為您免費提供語言協助服務。請致電 1.877.478.7557 (聽障專線：800.428.4833)。

## Proficiency of Language Assistance Services

**English** – ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Spanish** – ATENCIÓN: Hay servicios de asistencia de idiomas, sin cargo, a su disposición. Llame al 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Chinese** – 注意：我們可為您免費提供語言協助服務。請致電 1.877.478.7557（聽障專線：800.428.4833）。

**Vietnamese** – XIN LƯU Ý: Quý vị được cấp dịch vụ trợ giúp về ngôn ngữ miễn phí. Vui lòng gọi 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Korean** – 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833)번으로 전화해주십시오.

**Tagalog** – PAUNAWA: Makakakuha ka ng mga serbisyo sa tulong sa wika nang libre. Tumawag sa 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Russian** – ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1.877.478.7557 (линия ТТУ телетайп: 800.428.4833).

**Arabic** – ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1.877.478.7557 (رقم هاتف الصم والبكم: 800.428.4833).

**French Creole** – ATANSYON: Gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**French** – ATTENTION: Des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Veuillez appeler le 1.877.478.7557 (ATS: 800.428.4833).

**Portuguese** – ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Polish** – UWAGA: Możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1 877 478 7557 (TTY: 800.428.4833).

**Japanese** – 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833) まで、お電話にてご連絡ください。

**Italian** – ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**German** – ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1.877.478.7557 (TTY: 800.428.4833).

**Persian (Farsi)** – توجه: خدمات کمک زبانی، به صورت رایگان به شما ارائه می‌شود. با شماره 1.877.478.7557 تماس بگیرید (شماره تلفن ویژه ناشنوایان: 800.428.4833).